

**UNIVERSITÄT BASEL**

Institut pour la Science des Soins Infirmiers

**CONFÉRENCE**

**TRAITEMENT DE LA DOULEUR CHEZ  
LES NOUVEAU-NÉS : INVESTISSEMENT DANS L'AVENIR**



8 CRÉDITS DE FORMATION CONTINUE  
NÉONATOLOGIE

6 CRÉDITS DE FORMATION CONTINUE  
PÉDIATRIE

**24 JANVIER 2008**  
INSELPITAL BERNE - SUISSE



UNI  
BASEL

# INVITATION

Madame, Monsieur  
Cher collègue

Nous avons la joie de vous inviter le 24 janvier 2008 à la première conférence interdisciplinaire suisse ayant pour objet le traitement de la douleur chez les nouveau-nés : investissement dans l'avenir.

Cette conférence est organisée par l'Institut pour la Science des Soins Infirmiers de l'Université de Bâle en étroite collaboration avec l'Inselspital (hôpital universitaire du Canton de Berne) et le support de la Société suisse de Néonatalogie et la Société suisse pour l'étude de la douleur.

La capacité d'éprouver la douleur chez le nouveau-né n'a pas été reconnue jusque dans les années 80. Par conséquent le traitement de la douleur restait insuffisant. De nos jours il est confirmé par la recherche que l'exposition répétée et précoce à la douleur peut entraver à long terme le développement des enfants. Pour cette raison l'identification, la prévention et l'apaisement de la douleur sont des mesures de premier ordre et représentent un grand défi pour les infirmières, les néonatalogues et les pédiatres, les sages-femmes et les obstétriciens.

La conférence se voue à ces défis. Ayant l'origine dans la recherche et dans la pratique de cliniciens et cliniciennes, les résultats les plus récents portant sur les nouveau-nés à terme et pré-termes seront présentés. Il sera tenu compte des particularités neurophysiologiques du cerveau en développement du nouveau-né, des conséquences possibles de l'expérience précoce de la douleur, des aspects portant sur l'évaluation et le traitement de la douleur et des difficultés dans la mise en pratique des résultats scientifiques. La médication « off-label » et les modifications prévues par la législation seront présentées.

A la fin de la conférence les expert(e)s discuteront la direction que va prendre la recherche du traitement de la douleur dans l'avenir.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance à l'Inselspital à Berne dans le cadre de cette conférence et lors des discussions captivantes.

Sabina De Geest, PhD, R.N., FAAN

Eva Cignacco, MNSc

SOUTENUE PAR

 **INSELSPITAL**  
UNIVERSITÄTSSPITAL BERN  
HOPITAL UNIVERSITAIRE DE BERNE

**NEO** 

Société Suisse de Néonatalogie  
Schweizerische Gesellschaft für Neonatologie  
Società Svizzera di Neonatologia  
Swiss Society of Neonatology



SCHEITZERISCHE GESELLSCHAFT ZUM STUDIUM DES SCHMERZES  
SOCIÉTÉ SUISSE POUR L'ÉTUDE DE LA DOULEUR  
ASSOCIAZIONE SVIZZERA PER LO STUDIO DEL DOLORE  
SWISS ASSOCIATION FOR THE STUDY OF PAIN  
Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

# PROGRAMME

- 8.30 ENREGISTREMENT - CAFÉ
- 9.20 MESSAGE DE BIENVENUE  
Prof. Dr. S. De Geest & E. Cignacco, MNSc, Université de Bâle, Suisse  
Dr. V. Hantikainen, Inselspital Berne, Suisse
- 9.30 L'IMPACT CLINIQUE DE LA DOULEUR CHEZ LES NOUVEAU-NÉS À TERM ET PRÉTERM :  
FOCALISER SUR LA VULNÉRABILITÉ DU CERVEAU EN DÉVELOPPEMENT\*  
Prof. Dr. K. J. S. Anand, Université d'Arkansas de Sciences Médicales, Little Rock, USA
- 10.30 LES CONSÉQUENCES DE L'EXPÉRIENCE PRÉCOCE DE LA DOULEUR POUR  
LES NOUVEAU-NÉS : QUELLES SONT LES ÉVIDENCES ? \*  
Dr. J. Peters, Erasmus MC-Sophia, Rotterdam, les Pays-Bas
- 11.15 PAUSE CAFÉ
- 11.45 MESURER LA DOULEUR CHEZ LES NOUVEAU-NÉS : QUELS SONT LES DÉFIS? \*  
Prof. Dr. B. Stevens, Université de Toronto, Canada
- 12.30 COMMENT SURMONTER LES FRONTIÈRES ENTRE  
L'ÉVIDENCE SCIENTIFIQUE ET LA PRATIQUE\*\*  
Prof. Dr. C. Johnston, Université McGill, Montreal, Canada
- 13.15 PAUSE DE MIDI - DÉJEUNER
- 14.30 LES PROBLÈMES LIÉS À LA PROCÉDURE PHARMACOLOGIQUE „OFF-LABEL“  
CHEZ LES ENFANTS : QUE PEUT-ON ATTENDRE DE LA LÉGISLATION RÉCENTE\*\*  
Dr. P. Kleist, PFC Pharma Focus AG, Volketswil, Suisse
- 15.15 INTERVENTIONS NON-PHARMACOLOGIQUES POUR APAISER LA DOULEUR CHEZ  
LES NOUVEAU-NÉS : UNE ALTERNATIVE À L'APPROCHE PHARMACOLOGIQUE? \*\*  
E. Cignacco, MNSc, Université de Bâle, Suisse
- 16.00 ORIENTATION DE LA RECHERCHE FUTURE RELATIVE DU TRAITEMENT  
DE DOULEUR CHEZ LES NOUVEAU-NÉS\*\*\*  
Table ronde avec les conférenciers
- 16.45 CONCLUSION  
E. Cignacco, MNSc, Université de Bâle, Suisse  
Modération : \*Prof. Dr. H. U. Bucher - \*\*PD Dr. T. Berger - \*\*\*Prof. Dr. A. Moessinger

## TRADUCTION SIMULTANÉE

Toutes les séances sont en anglais avec une traduction simultanée en allemand et en français.

### COMMISSION CONSULTATIVE

PD Dr. Oskar Bänziger  
PD Dr. Thomas Berger  
Prof. Dr. Michel Berner  
Prof. Dr. Hans Ulrich Bucher  
Prof. Dr. Christoph Bühler  
Eva Cignacco, MNSc

Prof. Dr. Sabina De Geest  
Dr. Virpi Hantikainen  
Dr. Peter Kleist  
Prof. Dr. Adrien Moessinger  
PD Dr. Mathias Nelle

### COMITÉ ORGANISATEUR

Juliette Bürgin  
Maria Flury  
Corinne Stadelmann Diaw  
Lilian Stoffel  
Andrea Ullmann-Bremi, MNS  
Franziska von Arx-Strässler

## CONDITIONS GÉNÉRALES

### INSCRIPTION JUSQU'AU 14 DÉCEMBRE 2007

- Online sur: [www.nursing.unibas.ch](http://www.nursing.unibas.ch)
- Avec le formulaire d'inscription

D'autres formulaires d'inscriptions sont à votre disposition chez l'organisateur de la conférence (références ci-dessous). Le nombre de participants est limité. La priorité des enregistrements est pris en compte par rapport à la date de réception. Les enregistrements sont confirmés par écrit. L'enregistrement sur place est possible si le nombre limité n'est pas atteint (paiement en espèces).

### DROITS D'INSCRIPTIONS - PAIEMENT

Les droits d'inscription comprennent l'accès à la conférence, un exemplaire des actes, le déjeuner, les pauses café. Les tarifs sont : Paiement anticipé : CHF 250 / Paiement sur place : CHF 270 / Étudiants : CHF 100 (valable uniquement sur présentation de la carte d'étudiant actuelle). Le règlement des droits d'inscription (en franc suisse) doit se faire au plus tard deux semaines après avoir reçu la confirmation écrite.

Le virement est à envoyer à :

**Numéro de compte :** 16.550.470.91

**Teneur du compte :** Universitätsvermögen, CH-4000 Basel

**Banque :** Basler Kantonalbank, Spiegelgasse, CH-4002 Basel

**Routing :** 770 - **Mention obligatoire :** DMX2082 - 60550

Un justificatif de paiement vous sera réclamé en cas de non-obtention du règlement avant la conférence.

### EARLY BIRDS

Pour tout enregistrement & paiement jusqu'au **7 septembre 2007** bénéficie d'un tarif préférentiel de **CHF 220**

### ANNULATION - REMPLACEMENT

Les annulations doivent être faites par écrit. Une retenue sera faite pour couvrir les frais administratifs de CHF 30. Les annulations après le **14 décembre 2007** et la non présentation lors de la conférence sont sujettes au paiement complet des frais d'inscription. Le remplacement d'un délégué par un autre est possible à tout moment (sur simple présentation d'un justificatif de paiement sur place).

### MODIFICATION DU PROGRAMME - ANNULATION

L'organisateur de la conférence se réserve le droit de modifier le contenu du programme ou d'annuler la manifestation, si des circonstances indépendantes de sa volonté l'y contraignent.

### ASSURANCE

L'organisateur de la conférence décline toute responsabilité en cas d'accident, de maladie et de perte d'effets personnels pendant et juste après la conférence.

### LIEU DE LA CONFÉRENCE

Inselspital Berne – Auditorium Ettore Rossi – L'entrée 31B -Freiburgerstrasse – Berne

Tél: +41 (0)31 632 95 55 (sur place!)

### ORGANISATEUR DE LA CONFÉRENCE

Institut pour la Science des Soins Infirmiers – PAMINA

Bernoullistrasse 28 – CH- 4056 Basel - Email: [event-nursing@unibas.ch](mailto:event-nursing@unibas.ch)

Tél.: +41 (0)61 267 09 16 – Fax: +41 (0)61 267 09 55

